



www.hp.com/go/pcaccessories

hp USB internet keyboard

c4768a

installation guide
installationshandbuch
guide d'installation
guía de instalación

léase este primero
guida di installazione



i n v e n t

Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company. Adobe®, Acrobat ® and Acrobat ® Reader™ are trademarks or registered trademarks of Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® are registered trademarks of Microsoft, Corp.©.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden. Adobe®, Acrobat ® und Acrobat ® Reader™ sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® sind eingetragenes Warenzeichen der Microsoft, Corp.©.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard. Adobe®, Acrobat ® et Acrobat ® Reader™ sont des marques commerciales ou des marques déposées de Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® sont des marques déposées de Microsoft, Corp.©.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en

equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Adobe®, Acrobat® y Acrobat® Reader™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated. Windows®, Windows NT® son marcas registradas de Microsoft Corp. ©.

Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Adobe®, Acrobat ® e Acrobat ® Reader™ sono marchi depositati di Adobe Systems Incorporated. Windows NT® sono marchio registrato di Microsoft, Corp. ©.

HP France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France
© 2001 Hewlett-Packard Company

English..... Chapter 1

Deutsch..... Kapitel 2

Français Chapitre 3

Español..... Capítulo 4

Italiano..... Capitolo 5

3 Français

Bienvenue

Nous vous remercions d'avoir acheté un clavier HP USB Internet.

Votre clavier est doté de touches de raccourci permettant l'accès aux éléments suivants :

- trois documents ou applications de votre choix
- aide en ligne
- Internet
- mode veille

Vous pouvez également désactiver et réactiver le son de l'ordinateur à l'aide de la touche **Muet**.

Contenu du kit

Le kit du clavier HP USB Internet contient les éléments suivants :

- 1 clavier HP USB PC
- 1 repose-poignets HP
- 1 CD-ROM contenant les logiciels, pilotes et informations d'installation
- 1 *Guide d'installation* (ce document).



Clavier HP USB
Internet

CD-ROM de logiciels
et de pilotes



Repose-poignets HP

Guide d'installation
(ce document)



Plateformes prises en charge

Ce manuel explique comment installer le clavier HP USB Internet et configurer les systèmes d'exploitation suivants pris en charge par HP :

- Windows 98
- Windows 2000
- Windows XP

Pour connaître les PC sur lesquels vous pouvez installer le clavier HP USB Internet, consultez le site Web HP à l'adresse suivante :

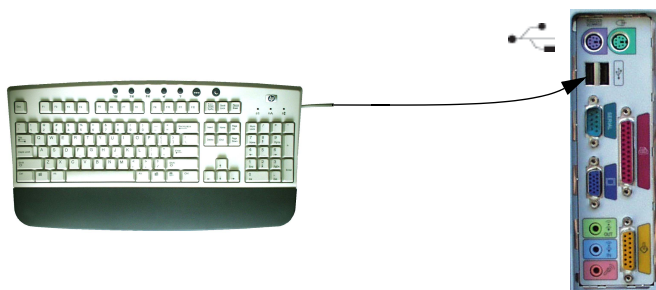
www.hp.com/go/pcaccessories

Pour des informations relatives à l'ergonomie ou à l'environnement de travail, consultez le site Web HP suivant :

www.hp.com/ergo

Connexion du clavier USB

- 1 Arrêtez l'ordinateur.
- 2 **Si vous disposez de Windows 98 et souhaitez activer votre clavier HP USB Internet sous DOS, ne déconnectez pas votre clavier PS/2 ou USB existant.** Branchez le connecteur USB du clavier sur un port USB disponible de l'ordinateur.



Installation des pilotes

Activation du mode DOS

- 1 Démarrez l'ordinateur.
Lors du redémarrage de l'ordinateur, appuyez sur **F2** ou **F8** puis **F2** (selon le modèle de votre ordinateur) pour accéder au setup du BIOS et vérifier que votre clavier HP USB Internet fonctionne correctement.
Pour plus d'informations sur la configuration de l'option USB dans le BIOS du système, reportez-vous au *Guide de dépannage* en ligne.

ATTENTION

Ne modifiez aucun autre paramètre dans le BIOS du système.

- 2 Appuyez sur **Echap** pour quitter le setup du BIOS et poursuivre le redémarrage de l'ordinateur.

Windows 98

REMARQUE

Le clavier habituel doit rester connecté au cours du processus d'installation jusqu'à l'étape 11.

- 1 Démarrez l'ordinateur.
Windows 98 détecte automatiquement le clavier HP USB Internet.
La fenêtre **Assistant Ajout de nouveau matériel** s'affiche.
- 2 Le clavier HP USB Internet est un périphérique USB composite.
Dans la fenêtre **Assistant Ajout de nouveau matériel**, Windows recherche un pilote **USB Composite Device** (Périphérique composite USB).
- 3 Cliquez sur **Suivant**.
- 4 Assurez-vous que **Rechercher le meilleur pilote pour votre périphérique (recommandé)** est sélectionné et cliquez sur **Suivant**.
- 5 Désélectionnez toutes les options et cliquez sur **Suivant**.
- 6 Sélectionnez **The Updated Driver** (Pilote mis à jour) et cliquez sur **Suivant**.
- 7 Cliquez sur **Suivant**.
- 8 Cliquez sur **Terminer** pour finir l'installation.

- 9 Windows va encore détecter deux fois le clavier USB. Ceci est normal. Lorsque l'**Assistant Ajout de nouveau matériel** recherche les pilotes **USB Human Interface Device**, répétez les étapes 3 à 8.
- 10 Une fois les pilotes installés, exécutez le programme *setup* se trouvant sur le CD-ROM de logiciels et de pilotes.
- 11 Cliquez sur **OK** pour terminer l'*installation*. Vous devrez peut-être redémarrer l'ordinateur.

Windows 2000 et Windows XP

ATTENTION

Assurez-vous que le clavier HP USB Internet est connecté avant d'installer le pilote.

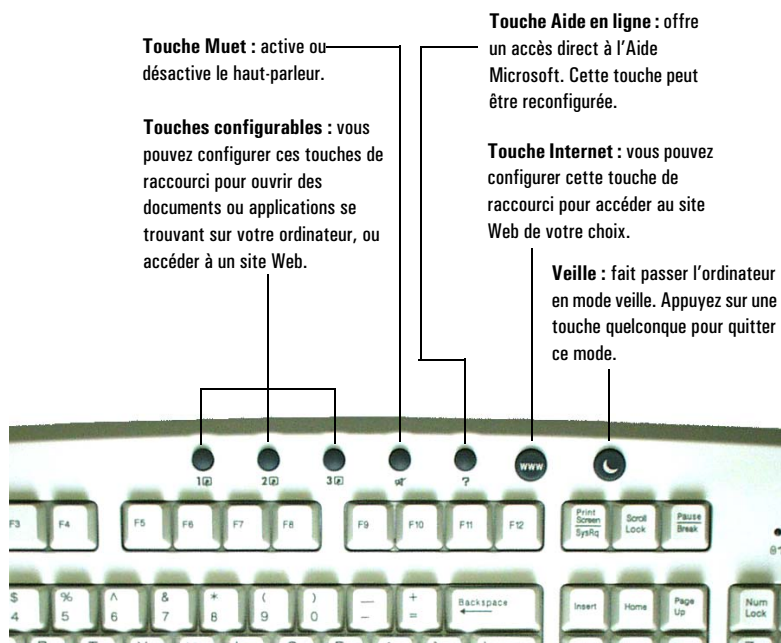
- 1 Démarrez l'ordinateur.
Windows détecte automatiquement le clavier HP USB Internet.
La fenêtre **Nouveau matériel détecté** s'affiche et Windows procède automatiquement à l'installation des pilotes nécessaires.
- 2 Insérez le CD-ROM de logiciels et de pilotes dans le lecteur et lancez le programme *setup*.
- 3 Cliquez sur **OK** pour terminer l'*installation*. Vous devrez peut-être redémarrer l'ordinateur.

Utilisation du clavier USB

Avant d'utiliser votre clavier Internet, consultez le site Web HP relatif à l'ergonomie :

www.hp.com/ergo

Le clavier HP USB Internet est doté de sept **touches de raccourci**, dont cinq configurables.



Configuration des touches de raccourci

Les touches de raccourci sont pré-configurées. Pour en modifier la cible, procédez comme suit :

- 1 Dans le menu **Démarrer**, cliquez sur **Paramètres > Panneau de configuration**.
- 2 Cliquez deux fois sur l'icône **Clavier**.
La fenêtre **Propriétés de clavier** s'affiche.
- 3 Sélectionnez l'onglet **Raccourcis**.
- 4 Sélectionnez la touche que vous souhaitez configurer, puis cliquez sur le bouton radio **Associer**.

Dans le champ **Application associée**, vous pouvez sélectionner une application ou une URL à associer à la touche de raccourci sélectionnée.

Le champ **Fichier associé** vous permet de sélectionner un fichier spécifique sur votre ordinateur ou une URL que vous souhaitez ouvrir à l'aide d'une touche de raccourci.

REMARQUE

Lors de la saisie des URL dans les champs Application associée ou Fichier associé, veillez à taper l'URL complète, par exemple : <http://www.hp.com>.

Désinstallation du clavier USB

- 1 Dans le menu **Démarrer**, cliquez sur **Paramètres > Panneau de configuration**.
- 2 Cliquez deux fois sur l'icône **Ajout/Suppression de programmes**.
- 3 Sélectionnez **HP USB Internet keyboard** (Clavier HP USB Internet) dans la liste et cliquez sur **Supprimer**.

Dépannage

Si les touches de raccourci ont retrouvé leur cible par défaut.

Ceci peut survenir après :

- l'installation d'un pilote ;
- la détection d'un nouveau périphérique USB ;
- la déconnexion du clavier USB de l'ordinateur.

Ceci est normal. Il vous faudra reconfigurer les touches de raccourci du clavier Internet. Pour connaître les instructions, reportez-vous à la section "Configuration des touches de raccourci".

Les centres d'assistance clientèle HP offrent plusieurs options de maintenance et d'assistance. Pour plus d'informations, connectez-vous aux adresses Web mentionnées à la fin de ce guide.

Si le clavier ne fonctionne pas sous MS-DOS.

Le clavier HP USB Internet peut fonctionner sous DOS lorsque :

- le BIOS du système gère l'USB
- le mode USB a été activé dans le BIOS.

Pour les informations relatives à la configuration de la fonctionnalité USB dans le BIOS du système, reportez-vous au *Guide de dépannage*.

Informations réglementaires

FCC Class B (for USA Only)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the distance between the equipment and the receiver.

Connect the equipment to an outlet on a different circuit to the one the receiver is connected to.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted using HP-supported peripheral devices or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate.

For compliance information ONLY, USA contact: Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. Phone (650) 857-1501.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Notice for Korea

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Garantie matérielle HP

Cet accessoire HP est couvert par une garantie matérielle limitée pendant une période d'un an à compter de la date d'achat par l'utilisateur final initial. Le dépannage est assuré par retour du matériel à HP ou à un centre de maintenance agréé pour les réparations. Hewlett-Packard se réserve le droit de réparer ou de remplacer un accessoire défectueux par une unité neuve du même type ou de modèle équivalent. Si cet accessoire est acheté et utilisé avec un PC HP, il sera couvert par la garantie du PC, selon les mêmes conditions de dépannage et de durée. Reportez-vous à la déclaration de garantie qui accompagne votre PC HP pour connaître les limitations de garantie, les responsabilités de l'utilisateur et les autres termes et conditions.

TRANSACTIONS COMMERCIALES AVEC L'AUSTRALIE ET LA NOUVELLE-ZELANDE : LES TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE, DANS LES LIMITES PREVUES PAR LA LOI, N'EXCLUENT, NE LIMITENT ET NE MODIFIENT PAS LES DROITS RELATIFS A LA VENTE DE CE PRODUIT MAIS VIENNENT S'Y AJOUTER.

Pour toute information relative aux services d'assistance HP, consultez les sites Web HP suivants :

HP Vectra : **www.hp.com/go/vectrasupport**

HP e-pc : **www.hp.com/go/e-pcsupport**

DECLARATION OF CONFORMITY

According to ISO/IEC Guide 22 and CEN/CENELEC EN 45014

Manufacturer's name: HEWLETT-PACKARD France
Manufacturer's address: 5 Avenue Raymond Chanas - Eybens
38053 GRENOBLE Cedex 09 - FRANCE

Declares that the product:
Product name HP Keyboard
Model number(s) C4768A

Conform(s) to the following Product Specifications:

SAFETY

- International: IEC 60950: 1991 + A1 + A2 + A3 + A4
- Europe EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

- CISPR22: 1997 / EN55022: 1998 Class B
- CISPR24: 1997 / EN55024: 1998
- IEC 61000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995
- FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B ¹⁾
- ICES-003, Issue 3
- VCCI-B
- AS/NZ 3548: 1995

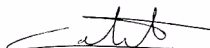
Products bearing the CE marking 2) also comply with:

- IEC 61000-3-2: 1995 / EN 61000-3-2: 1995 + A14
Those products comply with the requirements of the following Directives and carry the CE marking accordingly: EMC Directive 89/336/EEC and Low Voltage Directive 73/23/EEC, both amended by the Directive 93/68/EEC.

¹⁾ This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
i. This device may not cause harmful interference, and
ii. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

²⁾ All products sold in the European Economic Area (EEA) bear the CE marking.

Grenoble
October 2001



Didier CABARET
Quality Manager

For Compliance Information ONLY, contact:

USA contact: Hewlett Packard Company, Corporate Product Regulations Manager 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone (+1) (650) 857-1501)



i n v e n t

Part Number: C4768-90027
Printed 10/2001 in

Paper not bleached with chlorine



C4768-90027